

SWIRE 太古周日家+賞 SUNDAY FAMILY

想一家大小過一個開心愉快的周日下午？全新的「太古周日家+賞」系列，為大家介紹精彩的音樂之餘，還會讓觀眾參與其中，一邊認識樂器，一邊認識樂師，一起感受管弦樂團大家庭的音樂魔力！

Looking for a fun way to spend Sunday afternoon with the whole family? Our new Swire Sunday Family Series is the perfect way to share the magic of the orchestra. In each concert we'll explore great music, encourage you to join in, and introduce the instruments and players in our all-new musical petting zoo!

節目 PROGRAMME

BADULT

Pirates of the Caribbean

HERMAN

Hello, Dolly!

ELLINGTON

It Don't Mean a Thing if it Ain't Got That Swing

ELLINGTON

Don't Get Around Much Anymore

ALPERT

Tijuana Taxi

觀眾參與樂曲 Audience Participation

WINNER *Little Brown Jug*

WILLIAMS

Raiders of the Lost Ark

ELLINGTON

C Jam Blues

ELLINGTON

Take the A Train

ELLINGTON

El Gato

SCHIFRIN

Enter the Dragon

SCHIFRIN

Mission Impossible

港樂
HKPhil

SWIRE 太古周日家+賞 SUNDAY FAMILY

續FUN
開放日
HAVE A FUN
OPEN DAY!

詳情 Details
www.hkphil.org/family2

1
音樂尋寶
TREASURE
HUNT

2
自備樂器與
樂團大合奏
BRING YOUR
MUSICAL
INSTRUMENTS

3
樂器農莊
MUSICAL
PETTING
ZOO

JAZZ FOR KIDS

KID KID 爵士樂



《家+賞·爵士樂 Jazz for Family》

19.5.2013 Sun 3pm

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre Concert Hall

\$180 \$150 \$120

hkphil.org

首席贊助 Principal Patron



羅菲
Benjamin Northey
指揮 conductor



莫里森
James Morrison
小號 trumpet



包以正
Eugene Pao
結他 guitar



Sylvain Gagnon
低音大提琴
double bass



Anthony
Fernandes
鼓 drums



梵志登 Jaap van Zweden
音樂總監 Music Director

香港管弦樂團由香港特別行政區政府資助，香港管弦樂團為香港文化中心場地伙伴
The Hong Kong Philharmonic is financially supported by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region
The Hong Kong Philharmonic is a Venue Partner of the Hong Kong Cultural Centre

一齊嚟香港管弦樂團嘅「家+賞·爵士樂」音樂會，喺星期日過一個特別為一家大小而設、刺激難忘嘅爵士樂派對！傳奇小號手莫里森發號令，帶領一眾爵士樂手齊齊變身《加勒比海盜》同《奪寶奇兵》，嚟觀眾席嘅您都可以加入呢個咁開心嘅爵士樂派對！依家就上港樂網站下載《Little Brown Jug》嘅樂譜，嚟屋企用任何一件可以帶嚟音樂會嘅樂器練習好，音樂會時上台台下一齊演奏！音樂會開始前及結束後均設有精彩嘅特備活動，小朋友記得一齊嚟參加喇！

Ahoy there me hearties! There's fun for all the family as you join the Hong Kong Philharmonic for a Sunday afternoon adventure. We'll be led by jazz great James Morrison, as he plays some of the most amazing trumpet hits, alongside thrilling music from *Pirates of the Caribbean* and *Raiders of the Lost Ark*. And this is your chance to perform with the Hong Kong Philharmonic. Download the music of *Little Brown Jug* from our website, practise at home, then bring your musical instrument to the show and join in the fun with the HK Phil. Activities for kids before and after the show.



羅菲 Benjamin Northey

指揮 conductor

- ◆ 2011年起出任墨爾本交響樂團副指揮
- ◆ Associate Conductor of the Melbourne Symphony Orchestra since 2011



莫里森 James Morrison

小號 trumpet

- ◆ 足跡遍布全球爵士樂迷朝聖地，包括紐約格林威治村的The Blue Note及Village Vanguard，巴黎的New Morning及倫敦的Ronnie Scotts
- ◆ Performed in the world's most famous jazz clubs - The Blue Note and Village Vanguard in New York, the New Morning in Paris and Ronnie Scotts in London

包以正 Eugene Pao

結他 guitar

- ◆ 香港著名爵士樂樂手，2008年以爵士樂大使身分到歐洲九個城市巡迴演出，以宣揚香港
- ◆ Hong Kong's most publicly recognised jazz musician; as Hong Kong Jazz Ambassador performed a nine-city European tour in 2008

Sylvain Gagnon

低音大提琴 double bass

- ◆ 錄製超過四十張唱片，與其樂隊及國際知名音樂家到世界各地演出
- ◆ Recorded over 40 albums and toured worldwide with his own band as well as with many internationally acclaimed musicians

Anthony Fernandes

鼓 drums

- ◆ 曾與超過七十五位香港及台灣流行歌手合作，演出超過七百場演唱會
- ◆ Has performed for more than 75 Cantopop artists from Hong Kong and Taiwan and has played for more than 700 live Cantopop concerts



現於城市電腦售票網發售 Available at URBIX now

信用卡電話購票 Credit Card Telephone Booking

網上購票 URBIX Internet Ticketing

節目查詢 Programme Enquiries

2111 5999

www.urbtix.hk

2721 2030

www.hkphil.org

- 適合三歲或以上人士 Suitable for ages 3 and above
- 港樂保留更改節目及表演者權利 Programme and artists are subject to change
- 遲到人士將待適當時候才可進場
- Latecomers are not admitted until a suitable break
- 音樂會長約七十五分鐘，不設中場休息
- Concert runs for approx. 75 minutes without interval

折扣優惠

- 港樂會：九折
- 青少年聽眾計劃會員：四五折（最多兩張）
- 同行成人：九折（最多兩張）
- 3歲或以上小童、全日制學生、60歲或以上、殘疾及綜援受惠人士：半價
- （此折扣不可與其他優惠同時使用）

團體優惠（只適用於正價門票）

- 十張或以上：九折

Discount Schemes

- Club Bravo: 10% off
- Members of Young Audience Scheme: 55% off (max. 2 tickets)
- 10% off for accompanying adults (max. 2 tickets)
- Children aged 3 or above, full-time students, citizens aged 60 or above, people with disability and CSSA recipients: 50% off (this discount cannot be used in conjunction with any other offers)

Group Discount (for standard tickets only)

- 10 or above: 10% off

19.5.2013 Sun 3pm

香港文化中心音樂廳

Hong Kong Cultural Centre Concert Hall

\$180 \$150 \$120

適合三歲或以上大小朋友

Suitable for ages 3 and above

三歲或以上小童半價

50% off for children ages 3 and above

每票只限一人進場·幼童不論年齡亦須憑票入場

One ticket required for each person regardless of age



追蹤港樂
Follow the HK Phil on



續FUN開放日 HAVE A FUN OPEN DAY!

1. 提早30分鐘到場，齊來尋找音樂寶藏
Arrive 30 minutes before show to HUNT for MUSICAL TREASURE

2. 自備樂器與樂團大合奏
Bring your musical instrument to play with the HK Phil

3. 完場後參與樂器農莊！
Finish off the afternoon with our MUSICAL PETTING ZOO!

詳情 Details

www.hkphil.org/family2